

Головний редакторакадемік НАН України **О. ОНИЩЕНКО****Редакційна колегія**

Г. Боряк, д. і. н.; *А. Бровкін*, к. і. н.; *Л. Дубровіна*, д. і. н.; *С. Зубков*, д. ф. н.; *Л. Костенко*, к. т. н.; *Л. Крушельницька*, д. і. н.; *С. Кулешов*, д. і. н.; *М. Наєнко*, д. ф. н.; *В. Немошкаленко*, акад. НАН України, д. ф.-м. н.; *А. Непокупний*, чл.-кор. НАН України, д. ф. н.; *В. Німчук*, чл.-кор. НАН України, д. ф. н.; *В. Омельчук*, д. і. н.; *Р. Павленко*; *Т. Павлуша*, к. п. н.; *М. Пещак*, д. ф. н.; *В. Попроцька*, к. п. н. (заст. головного редактора); *Н. Солонська*, к. і. н. (заст. головного редактора); *П. Тронько*, акад. НАН України, д. і. н.; *І. Усенко*, к. ю. н.; *А. Чекмарьов*, к. е. н.; *В. Чишко*, д. і. н.; *Майкл Берд* (директор Британської Ради); *Мілена Клімова* (директор Народної бібліотеки в Празі, Чехія); *Ханнелоре Гоншіор* (Державна бібліотека, Мюнхен, Німеччина); *Ханна Ласкаржевська* (Бібліотека Народова, Варшава, Польща)

Засновники – Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського та Національна академія наук України

Зміст**ОФІЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ**

Указ Президента України «Про додаткові заходи щодо державної підтримки національного книговидання і книгорозповсюдження» 2

ПИСЕМНА ТА КНИЖКОВА СПАДЩИНА УКРАЇНИ

Німчук В. Виникнення східнослов'янської писемності 3

БІБЛІОТЕЧНО-ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

Рогова П. Державна науково-педагогічна бібліотека України: аспекти становлення 17

Бардіср К. Службова База Даних Систематизатора 20

Шемасва Г. Формування інформаційного ринку продуктів та послуг у галузі ветеринарної медицини 24

З ФОНДІВ БІБЛІОТЕК

Фоменко Д. О. Смирнова-Россет та її оточення в портретах сучасників (із фондів сектору естампів та репродукцій НБУВ) 27

БІБЛІОТЕКИ СВІТУ

Барретт Дж. Провідна роль Бібліотеки Конгресу в системі бібліотек США: вплив та взаємодія 30

НАШІ КОЛЕГИ

Слободяник М. Наталя Миколаївна Кушнарєнко 33

КНИГОЗНАВСТВО

Запаско Я. «Книга, як і хліб, має бути доступна кожній сім'ї» 39

ФАКТИ НАУКОВОГО ЖИТТЯ. ХРОНІКА ПОДІЙ

Костенко Л., Павлуша Т., Чекмарьов А. 7-ма міжнародна конференція «Бібліотеки та асоціації в світі, що змінюється: нові технології і нові форми співробітництва» 43

Ковальчук Г. До 200-річчя першої публікації «Слова о полку Ігоревім» 47

Солонська Н., Арсєнко Т. Стажування молодих українських викладачів у США за Програмою ім. Фулбрайта 50

Вишневецька Л. Фотовиставка в НБУВ «Західний Китай – регіон широких перспектив» 2 стор. обкл.

Величко Т. Бібліотеці Українського державного морського технічного університету імені адмірала Макарова – 80 19

Чишко В., Лобода Т. Варварцев М. Україна й Італія у наукових, освітніх та літературних взаєминах. (Друга половина ХІХ – початок ХХ ст.): Документи, епістолярій, матеріали 32

НЕКРОЛОГИ

Віктор Григорович Китаєвий 52

Зміст журналу «Бібліотечний вісник» за 2000 р. 53

Содержание

ОФИЦИАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Указ Президента Украины «О дополнительных мерах по государственной поддержке национального книгоиздания и книгораспространения» 2

ПИСЬМЕННОЕ И КНИЖНОЕ НАСЛЕДИЕ УКРАИНЫ

Нимчук В. Возникновение восточнославянской письменности 3

БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

Роговая П. Государственная научно-педагогическая библиотека Украины: аспекты становления 17

Бардиер Е. Службная База Данных Систематизатора 20

Шемаева А. Формирование информационного рынка продуктов и услуг в области ветеринарной медицины 24

ИЗ ФОНДОВ БИБЛИОТЕК

Фоменко Д. О. Смирнова-Россет и ее окружение в портретах современников (из фондов сектора эстампов и репродукций НБУВ) 27

БИБЛИОТЕКИ МИРА

Барретт Дж. Ведущая роль Библиотеки Конгресса в системе библиотек США: влияние и взаимодействие 30

НАШИ КОЛЛЕГИ

Слободяник М. Наталья Николаевна Кушнаренко 33

КНИГОВЕДЕНИЕ

Запаско А. «Книга, как и хлеб, должна быть доступна каждой семье» 39

ФАКТЫ НАУЧНОЙ ЖИЗНИ. ХРОНИКА СОБЫТИЙ

Костенко Л., Павлуша Т., Чекмарев А. 7-я международная конференция «Библиотеки и ассоциации в изменяющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества» 43

Ковальчук Г. К 200-летию первой публикации «Слова о полку Игореве» 47

Солонская Н., Арсеев Т. Стажирование молодых украинских преподавателей в США по Программе им. Фулбрайта 50

Вишневецкая Л. Фотовыставка в НБУВ «Западный Китай – регион широких перспектив» 2 стр. обл.

Величко Т. Библиотеке Украинского государственного морского технического университета имени адмирала Макарова – 80 19

Чишко В., Лобода Т. Варварцев М. Украина и Италия в научных, образовательных и литературных взаимоотношениях. (Вторая половина XIX–начало XX в.): Документы, эпистолярный, материалы) 32

НЕКРОЛОГИ

Виктор Григорьевич Китастый 52

Содержание журнала «Библиотечный вестник» за 2000 г. 53

Contents

OFFICIAL MATERIALS

The Decree of the President of Ukraine «About the Additional Measures Concerning the State's Support of the National Book Publishing and Book Dissemination» 2

UKRAINE'S WRITING AND BOOK HERITAGE

Nimchuk V. Rise of the East Slavic Written Language 3

LIBRARY AND INFORMATION RESOURCES

Rogova P. The State Research Pedagogical Library of Ukraine: Aspects of Its Development 17

Bardier K. The Auxiliary Data Base for Classifier 20

Shemaieva H. Formation of the Information Market of Products and Services in Veterinary Medicine 24

FROM THE LIBRARY COLLECTION

Fomenko D. O. Smyrnova-Rosset and Her Surroundings in the Portraits of Her Contemporaries (from the NLUV collection of prints and reproductions) 27

LIBRARIES OF THE WORLD

Barrett J. The Leadership Role of the Library of Congress in the System of U. S. A. Libraries: Influence and Interaction 30

OUR COLLEAGUES

Slobodanyk M. Natalia Mykolaivna Kushnarenko 33

BIBLIOLOGY

Zapasko Y. «The Book Like Bread Must be Available to Each Family» 39

FACTS OF SCIENTIFIC LIFE. EVENTS' CHRONICLE

Kostenko L., Pavlusha T., Chekmarlov A. «Libraries and Associations in the Transient World: New Technologies and New Forms of Cooperation»: The Seventh International Conference 43

Kovalchuk H. Towards the 200 Years of the First Publication of «The Tale of Ihor's Campaign» 47

Solonska N., Arselenko T. Junior Faculty Development Program Administered by the Fulbright Office 50

Vyshnevskaya L. Photo-exhibition «The Western China is a Region of the Wide Perspectives» in NLUV 2 page of the cover

Velychko T. The Library of the Admiral Makarov Ukrainian State Marine Technical University is 80 19

Chyshko V., Loboda T. Varvartsev M. Ukraine and Italy in the scientific, educational and literature mutual relations 32

OBITUARY

Viktor Hryhorovych Kytastyi 52

The Contents of the «Library News» for 2000 53

Inhalt

OFIZILLE MATEIRIALIEN

Erlaß Präsidentens der Ukraine «Über zusätzliche Maßnahmen der Staatsunterstützung nationalen Buchdrucks und Buchverbreitung» 2

HANDSCHRIFT- UND BÜCHERNACHLASS DER UKRAINE

Nimčuk W. Die Entstehung ostslawischen Schrifttums 3

BIBLIOTHEKS- UND INFORMATIONSRESSOURCEN

Rogowa P. Die Staatliche wissenschaftlich-pädagogische Bibliothek der Ukraine: Aspekten der Herausbildung 17

Bardijer K. Dientsdatenbasis des Klassifikators 20

Schemajewa H. Formierung des Informationsmarktes der Produkten in der Veterinärmedizin 24

AUS DEN BIBLIOTHEKENBESTÄNDE

Fomenko D. O. Smyrnova-Rosset und ihre Umgebung in den Porträts der Zeitgenossen (Aus dem Bestand der Kunstabteilung der Wernadsky-Nationalbibliothek der Ukraine) 27

BIBLIOTHEKEN DER WELT

Barrett J. Die führende Rolle der Kongreßbibliothek in dem System der USA-Bibliotheken: Einfluß und Zusammenwirkung 30

UNSERE KOLLEGEN

Slobodjanyk M. Natalija Mykolaiwna Kuschnarenko 33

BÜCHERKUNDE

Sapasko Ja. Das Buch, wie auch ein Brot, muß für jede Familie zugänglich sein 39

FAKTEN DES WISSENSCHAFTLICHEN LEBENS. CHRONIK DER EREIGNISSEN

Kostenko L., Pawluscha T., Čekmarjow A. Die 7. Internationale Konferenz «Bibliotheken und Assoziationen in der Welt, die sich verändert» 43

Kowalčuk H. 200 Jahrestag der Publikation «Slowo o polku Igorewim» 47

Solons'ka N., Arsejenko T. Praktikum der jungen Lehrer in USA im Rahmen des Fullbreitsprogramms 50

Wyschnews'ka L. Fotoausstellung in der Wernadsky-Nationalbibliothek der Ukraine «Westchina ein Region der breiten Perspektiven» 2 Seite des Umschlages

Welyčko T. 80. Jahrestag der Bibliothek des Makarow-Ukrainischen Staatlichen Marineuniversitäts 19

Čyschko W., Loboda T. Warwarzew M. Ukraine und Italien in der Wissenschafts-Bildungs- und literarischen Wechselbeziehungen (zweite Hälfte des 19.-Anfang des 20 Jh.): Dokumenten und Materialien 32

NEKROLOGE

Wiktor Hryhorowyč Kytastyj 52

Sommaire

MATÉRIAUX OFFICIELS

Décret du président de l'Ukraine sur les mesures supplémentaires à adopter en vue du soutien par l'Etat de l'édition nationale et de la diffusion des livres 2

LE PATRIMOINE ÉCRIT ET LITTÉRAIRE DE L'UKRAINE

Nimtchouk V. Les origines de l'écriture slave orientale 3

RESSOURCES BIBLIOTHÉCO-INFORMATIQUES

Rogova P. La bibliothèque scientifico-pédagogique d'Etat de l'Ukraine: aspects du devenir 17

Bardière K. La base de données de service du classificateur 20

Chémaéva G. La constitution du marché d'information des produits et des services dans le domaine de la médecine vétérinaire 24

DÉS FONDS DES BIBLIOTHÈQUES

Fomenko D. O. Smyrnova-Rossete et son entourage représentés dans les portraits de contemporains (des fonds de la section des estampes et des reproductions de la BNVU) 27

LES BIBLIOTHÈQUES DU MONDE ENTIER

Barrett J. Le rôle essentiel de la «Library of Congress» dans le système des bibliothèques des Etats-Unis: influence et interaction 30

NOS COLLÈGUES

Slobodlanyk M. Natalia Mykolaïwna Kouchnarenko 33

BIBLIOLOGIE

Zapasko Ja. Le livre comme le pain doit être accessible à chaque famille 39

FAITS DE LA VIE SCIENTIFIQUE. CHRONIQUE DES ÉVÉNEMENTS

Kostenko L., Pavloucha T., Tchekmarev A. La 7-ième conférence internationale «Les bibliothèques et les associations dans un monde qui change: nouvelles technologies et nouvelles formes de coopération» 43

Kovaltchouk G. Pour le bicentenaire de la première publication du «Dit de la troupe d'Igon» 47

Solonska N., Arsenko T. De jeunes enseignants ukrainiens en stage aux Etats-Unis en vertu du programme Fulbright 50

Vychnevska L. Une exposition de photos à la BNVU consacrée à «La Chine occidentale, région aux vastes perspectives» la 2^{ième} page de la couverture

Velychko T. A l'occasion du 80-e anniversaire de la Bibliothèque de l'université technique naval d'Etat d'Ukraine Admiral-Makarov 19

Tchychko V., Loboda T. Varvartsev M. L'Ukraine et l'Italie dans leurs rapports scientifiques et littéraires (2-e moitié du XIX siècle-début du XX-e siècle): documents, matériaux, lettres 32

NÉCROLOGIE

Victor Grygorovych Kytastyj 52

Le sommaire de la revue «Bibliotetchni Visnyk» pour l'an 2000 53